



#### ENGLISH

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### DEUTSCH

1. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, es wurden Anleitungen betreffs der Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Aufsichtsperson erteilt.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

#### РУССКИЙ

1. Данный прибор не рекомендуется использовать людям (включая и детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также обладающих недостаточным опытом или знанием продукта. Данной категории лиц рекомендуется использовать прибор только под присмотром.
2. Дети должны находится под присмотром взрослых, чтобы удостовериться, что они не играют прибором, а используют его по назначению.

#### POLSKI

1. Ten produkt nie jest przeznaczony dla osób (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, czuciowe lub umysłowe są ograniczone lub które nie mają doświadczenia w obsłudze tego produktu, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby posiadającej takie zdolności.
2. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

#### SCG/CRO/B.I.H.

1. Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih prilikom upotrebe uređaja nadgledaju ili daju uputstva osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
2. Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala sa uređajem.

#### LATVIAN

1. Šī ierīce nav paredzēta tādiem cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instrūē cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
2. Bērniem jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar ierīci.

#### LIETUVIU K.

1. Šį įrenginį draudžiama naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinę, jutiminę ar protinę negalią arba patirties ir žinių neturintiems asmenims, nebent juos prižiūri arba nurodo, kaip naudotis įrenginiu, už jų saugumą atsakingas asmuo.
2. Vaikai turi būti prižiūrimi, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

#### ROMANESTE

1. Acest aparat nu este destinat persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și de cunoașterea produsului (inclusiv copii), în afara cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană în măsură să o facă.
2. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu acest aparat.

#### БЪЛГАРСКИ

1. Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липсващи знания и опит, освен ако не се наблюдават или не се инструктират относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им.
2. Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не си играят с уреда.

#### FRANÇAIS

1. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

#### УКРАЇНСЬКА

1. Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з фізичними та розумовими вадами, або особами без належного досвіду чи знань, якщо вони не пройшли інструктаж по користуванню цим пристроєм під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку.
2. Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.

**TZS FIRST AUSTRIA®**

**FA-5082-2**

**FA-5083-2**

**INSTRUCTION MANUAL  
COOKING PLATES**

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
KOCHPLATTEN**

**ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ  
ЭЛЕКТРОПЛИТКА**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI  
KUCHENKA DO GOTOWANIA**

**MANUAL DE UTILIZARE  
REȘOURI PENTRU GĂTIT**

**ПРАХОСМУКАЧКА  
КОТЛОН С ЕДНА ИЛИ ДВЕ  
ПЛОЧИ**

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
KAITINAMOSIOS  
PLOKŠTELĖS**

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
RINGLE**

**LIETOŠANAS PAMĀCĪBA  
ELEKTRISKĀS PLĪTS  
VIRSMAS**

**ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ЕЛЕКТРОПЛИТИ**

**MODE D'EMPLOI  
PLAQUES DE CUISSON**

**ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ  
НҰСҚАУЛАР  
ЭЛЕКТРОПЛИТА**

**دليل التعليمات  
مواقد الطهي**



|                |           |                        |          |                |           |
|----------------|-----------|------------------------|----------|----------------|-----------|
| ENGLISH.....   | PAGE 2    | БЪЛГАРСКИ .....        | СТР. 12  | FRANÇAIS ..... | PAGE 22   |
| DEUTSCH .....  | SEITE 4   | LIETUVIU K.....        | P. 14    | ҚАЗАҚ .....    | БЕТ 24    |
| РУССКИЙ .....  | СТР. 6    | SCG/CRO/B.I.H...STRANA | 16       | العربية.....   | الصفحة 26 |
| POLSKI.....    | STRONA 8  | LATVIAN.....           | LPP. 18  |                |           |
| ROMANESTE..... | PAGINA 10 | УКРАЇНСЬКА .....       | СТОР. 20 |                |           |

**Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von**

**TZS FIRST AUSTRIA®**

**Nur ECHT mit diesem**

**Thank you for buying an ORIGINAL Product of**

**TZS FIRST AUSTRIA®**

**Only GENUINE with this**

**МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ**

**TZS FIRST AUSTRIA®**

**ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety. Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- Only connect appliance to alternate current power supply with voltage as specified on nameplate (grounding outlet).
- For use place the appliance on a clear, flat and heat-resistant surface. Distance from the wall should be at least 5cm. The area above the appliance should be kept free to allow an unobstructed air-circulation. Never place the appliance or supply cable on hot surfaces. Nor should the appliance be placed or operated in the vicinity of exposed gas flames.
- Make sure that there is no contact between the supply cable and hot parts of the appliance.
- The appliance becomes hot during operation. Therefore be careful not to touch any of the hot parts.
- Over-heated fats and oils can ignite. Food prepared with oils and fats (e.g. french fries) should therefore always be prepared under supervision.
- As long as the appliance is hot – even when not connected to the mains – it should be under supervision. Nor should it be under supervision. Nor should it be transported with a saucepan on the hot-plate – danger of burning oneself. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing away.
- The plug should be pulled: after use, before cleaning and in the event of malfunctioning.
- Never dip the appliance into water. Also protect cable against moisture.
- Children do not realize the dangers which can arise when working with electrical appliances. Therefore they should only be allowed to use electrical appliances only under supervision. Special care should be taken in the presence of children.
- Do not pull at the mains cable for disconnecting appliance from the mains supply.
- If the appliance or the mains cable show any visible signs of damage they should be examined by trained personnel or by customer service as special equipment is required in this case.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the device is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.

### APPLIANCE DESCRIPTION – FA-5082-2

- The appliance features a regulatable hot-plate with a heating surface of 185mm dia. and a wattage of 2000 watts. The hot plate is connected to a thermostat and an indicator lamp.
- The indicator lamp lights up when the hot-plate is switched on.
- The temperature of the hot-plate can be infinitely adjusted by the thermostat up to max. 500°C.

### APPLIANCE DESCRIPTION – FA-5083-2

- The appliance features two regulatable hot-plates.
  - a) The left hot-plate with a heating surface of 185mm dia. and a wattage of 1500 watts.

- b) The right hot-plate with a heating surface of 155mm dia. and a wattage of 1000W.
  - c) Total power consumption: 2500 watts.
- Each hot-plates is connected to a thermostat and an indicator lamp.
  - The indicator lamp lights up when the appropriate hot-plate is switched on.
  - The temperature of the hot-plate can be infinitely adjusted by the thermostat up to max. 500°C.

In order to remove the invisible protective foil from the hot-plate, you must heat up the hot-plate without a saucepan on it for about five minutes at max. heat. You need not be worried about the slight development of fumes and smoke. While heating up for the first time air the room thoroughly.

**Cooking utensils:** principally you should only use saucepans and frying-pans designed for electric cookers with an appropriate diameter. If the surfaces of the pans are uneven or too small proper functioning cannot be guaranteed and energy is wasted.

### HOW TO USE THE AUTOMATIC CONTROL

The incorporated control regulates the temperature of the hot plate by switching it on and off within short intervals.

Adhere to the following approximate values for achieving the desired temperature:

- keeping warm and warming up: stages 1 and 2
- steaming, stewing, boiling: stages 3 and 4
- frying, roasting: stages 5 and 6

The automatic hot-plate has the following advantages over conventional hot-plates: it can be heated up with maximum energy and keeps the desired temperature with minimum energy without being readjusted. Furthermore, overheating of the hot-plate can thus be prevented.

### CLEANING

Wipe the surface of the hot-plate when cold with a damp cloth. Do not use abrasives. Do not dip the appliance into water.

### FOR THE SAKE OF CLEAN ENVIRONMENT

Do not simply throw the packaging material or old appliances away, but hand them in to recycling services. Ask your local authorities or the appropriate local agency for further details concerning recycling.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS:

**FA-5082-2:** 230V • 50Hz • 2000W

**FA-5083-2:** 230V • 50Hz • 2500W

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Elektrogeräte von **FIRST Austria** erfüllen die anerkannten technischen und rechtlichen Sicherheitsbestimmungen. Zur gefahrlosen Verwendung dieses Gerätes beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig, und bewahren sie diese für späteres Nachschlagen auf.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine passende Steckdose mit gleicher Netzspannung, wie der auf dem Typenschild an der Geräteunterseite angegebenen, an.
- Stellen Sie das Gerät auf eine saubere, flache und hitzebeständige Unterlage in einem Abstand von mindestens 5cm zur Wand. Der Platz über dem Gerät sollte frei gehalten werden, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann. Stellen Sie das Gerät niemals auf heiße Unterlagen oder in die Nähe offenen Feuers. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommt.
- Bei Inbetriebnahme heizt sich das Gerät auf. Achten Sie daher darauf, die heißen Teile nicht zu berühren.
- Überhitzte Fette können sich entzünden. Speisen, deren Zubereitung mit Fett oder Öl erfolgt (z.B.: Pommes Frites), bedürfen daher ständiger Beobachtung.
- Lassen Sie das heiße Gerät niemals ohne Aufsicht – auch wenn das Netzkabel nicht angeschlossen ist. Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn sich Kochgeschirr auf der Kochplatte befindet – es besteht Verletzungsgefahr. Verstauen Sie das Gerät erst in ausgekühltem Zustand.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Schützen Sie auch das Kabel gegen Feuchtigkeit.
- Kinder sind sich der Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten nicht bewusst, sie sollten daher nur unter Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Schon die Verwendung in Gegenwart von Kindern erfordert besondere Vorsicht.
- Ziehen Sie beim Ausstecken des Gerätes nicht am Kabel sondern ausschließlich am Stecker.
- Sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel erfordern eine Überprüfung und Reparatur durch Fachpersonal oder einen Kundendienst.
- Wir haften nicht für eventuelle Schäden durch unsachgemäße Handhabung oder zweckentfremdete Verwendung.

### BESCHREIBUNG DES GERÄTES – FA-5082-2

- Das Gerät verfügt über eine einstellbare Kochplatte mit einer Heizfläche von 185mm Durchmesser und einer Leistung von 2000 Watt, einem Thermostat und eine Betriebsanzeige.
- Die Betriebsanzeige leuchtet bei eingeschalteter Kochplatte.
- Die Temperatur der Kochplatte kann mittels Thermostat auf bis zu 500° Celsius eingestellt werden.

### BESCHREIBUNG DES GERÄTES – FA-5083-2

- Das Gerät verfügt über zwei regulierbare Kochplatten.
- a) Die linke Kochplatte hat eine Heizfläche von 185mm Durchmesser und eine Leistung von 1500 Watt.

- b) Die rechte Kochplatte hat eine Heizfläche von Ø155mm und eine Leistung von 1000W.
- c) Gesamter Energieverbrauch: 2500 Watt.
- Jede Kochplatte verfügt über einen Thermostat und eine Betriebskontrollleuchte.
  - Die Betriebskontrollleuchte zeigt den Betrieb der jeweiligen Heizplatte.
  - Die Temperatur der Kochplatten kann mittels jeweiligen Thermostats auf bis zu 500° Celsius eingestellt werden.

Um die unsichtbare Schutzfolie von der Kochplatte zu entfernen, müssen Sie diese für ca. 5 Minuten bei maximaler Hitze erhitzen (ohne Pfanne). Eine eventuelle Rauchentwicklung bei der ersten Inbetriebnahme braucht Sie nicht zu beunruhigen, achten Sie bitte auf ausreichende Raumdurchlüftung

**Kochgeschirr:** Verwenden Sie nur für Elektrokoher geeignetes Geschirr mit entsprechendem Durchmesser. Unebene Böden oder zu geringe Durchmesser gewährleisten nicht den ordnungsgemäßen Betrieb und vergeuden Energie.

### SO BENÜTZEN SIE DIE AUTOMATISCHE KONTROLLE

Die eingebaute Temperaturautomatik reguliert die Temperatur der Kochplatte indem sie sich in kurzen Intervallen ein- und ausschaltet.

Halten Sie sich an die folgenden Werte um die gewünschte Temperatur zu erreichen:

- Warm halten und Aufwärmen: Stufe 1 und 2
- Dämpfen, Dünsten und Kochen: Stufe 3 und 4
- Rösten und Braten: Stufe 5 und 6

Die automatische Kochplatte hat folgende Vorteile gegenüber konventionellen Kochplatten: Sie kann mit einem Maximum an Energie aufheizen und hält die gewünschte Temperatur mit minimaler Energie ohne nachgestellt werden zu müssen. Zudem wird ein Überhitzen der Kochplatte vermieden.

### REINIGUNG

Säubern Sie die Oberfläche der Kochplatte in kaltem Zustand mit einem feuchten Tuch. Benützen Sie keine Scheuermittel. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.

### EINER SAUBEREN UMWELT ZULIEBE

Werfen Sie das Verpackungsmaterial oder alte Geräte nicht einfach weg! Entsorgen Sie bei den entsprechenden Stellen. Erkundigen Sie sich bei örtlichen Behörden oder entsprechenden Institutionen nach weiteren Details betreffend Entsorgung und Recycling.

### TECHNISCHE DATEN:

**FA-5082-2:** 230V • 50Hz • 2000W  
**FA-5083-2:** 230V • 50Hz • 2500W

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность употребления электрических приборов производства фирмы **FIRST Austria** подчиняется общепринятым техническим указаниям и законным правилам о безопасности. Тем не менее, вы и остальные потребители этого прибора обязаны соблюдать следующее:

- Прочтите эти указания внимательно до первоначального пользования этого прибора и сохраните их для будущей консультации.
- Подсоедините прибор только к источнику питания переменного тока с напряжением, указанным на пластинке (заземленная розетка).
- Поместите прибор на чистую, прямую поверхность с тепловым сопротивлением. Расстояние от стенки должно быть минимум 5 см. Пространство над прибором должно остаться свободным для циркуляции воздуха. Никогда не ставьте прибор или шнур на горячие поверхности. Прибором также никогда не надо пользоваться близко от действующих газовых конфорок.
- Проверьте также, что нет соприкосновения между шнуром и горячими поверхностями прибора.
- Прибор сильно нагревается во время работы. Поэтому, будьте осторожны и не дотрагивайтесь до него.
- Перегретые жиры и масла могут загореться. Поэтому пища, приготовленная с употреблением жиров (как, например картошка - фри), должна всегда готовиться под наблюдением.
- Когда прибор горячий, даже, если он отключен от сети, он должен быть под наблюдением. Его также нельзя переносить с кастрюлей на поверхности - существует опасность ошпариться. Не складывайте прибор на хранение, когда он горячий.
- Необходимо выбрать шнур из розетки: после употребления, перед чистой, и в случае неисправности.
- Никогда не опускайте прибор в воду. Предохраняйте шнур от влаги.
- Дети не понимают опасности, которой они подвергаются при работе с электроприборами. Поэтому им можно позволять пользоваться приборами только под наблюдением. Необходима особая осторожность, употребляя электроприборы в присутствии детей.
- Не тяните за шнур, стараясь отключить прибор от центральной электросети
- Если прибор или электрошнур повреждены, необходимо дать их на проверку квалифицированному персоналу или службе по обслуживанию покупателей.
- Если поврежден кабельный шнур, заменить его могут только в службе по обслуживанию покупателей, т.к. для этого необходимо специальное оборудование.
- Мы снимаем с себя всякую ответственность за повреждения, если прибор используется не для предназначенной цели или, если с прибором неправильно обращаются.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА – FA-5082-2

- Этот прибор - плита с нагреваемой площадью в 185мм диаметром и мощностью в 2000 Ватт. Плита соединена с термостатом и лампой – индикатором.
- Лампа - индикатор загорается, когда плита подключена.
- Температура плиты поддается настройке до максимума 500 градусов С.

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА – FA-5083-2

- Прибор состоит из двух регулируемых горячих плат - плит.
  - а.) Левая сторона плиты - с нагреваемой поверхностью в 185мм диаметром и мощностью в 1500 Ватт.
  - б.) Правая сторона плиты с нагреваемой поверхностью в Ø155мм диаметром и мощностью в 1000 Ватт.
  - с.) Общий расход энергии: 2500 Ватт.
- Каждая сторона плиты соединена с термостатом и с лампой - индикатором.
- Лампа - индикатор загорается, когда определенная плата включена.
- Температура плиты может быть настроена до максимум 500 градусов С.

Для удаления невидимой защитной плёнки с плиты, вы должны нагреть плитку до максимальной температуры в течение пяти минут, не ставя на неё кастрюлю.

Не волнуйтесь, если поднимется легкий дым. Как следует проветрите комнату, когда вы первый раз пользуетесь плитой.

## КУХОННАЯ УТВАРЬ:

Вы должны пользоваться только кастрюлями и сковородками, предназначенными для электрических плит и определенного диаметра. Если поверхности кастрюль – неровные или слишком маленькие, мы не гарантируем функционирование и вы также неоправданно тратите энергию.

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОМАТИЧЕСКИМ КОНТРОЛЕМ:

встроенный контроль регулирует температуру плиты путём включения и выключения её с короткими интервалами.

Придерживайтесь примерно следующих величин для достижения желаемой температуры:

- |  |               |
|--|---------------|
| • подогреть пищу:                      | ступень 1 и 2 |
| • готовить на пару, тушить и кипятить: | ступень 3 и 4 |
| • поджарить:                           | ступень 5 и 6 |

Автоматическая плита имеет следующие преимущества над конвенциональной плитой: она нагревается с максимальной энергией и поддерживает желаемую температуру с меньшей энергией без дополнительной настройки. Больше того, таким образом предотвращается перегрев плиты.

## ЧИСТКА

Когда плита холодная, протрите её поверхность влажной тряпочкой. Не употребляйте абразивные материалы. Не опускайте прибор в воду.

## ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ ЧИСТОТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте паковочный материал или старые приборы, сдайте их на переработку. Спросите у ваших местных властей или у подходящей службы дополнительных данных о переработке.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

FA-5082-2: 230В • 50Гц • 2000Вт  
FA-5083-2: 230В • 50Гц • 2500Вт

**СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.**

## ŚRODKI ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia elektryczne **FIRST Austria** spełniają uznawane techniczne i prawne przepisy zachowania bezpieczeństwa. Dla bezpiecznego korzystania z urządzenia zastosuj się do poniższych wskazówek
- Przed pierwszym korzystaniem z urządzenia przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi. Zachowaj ją, abyś mógł w razie potrzeby skorzystać z niej ponownie.
- Podłącz urządzenie tylko do pasującego gniazda o parametrach napięcia zgodnych z podanymi na tabliczce, umieszczonej na spodzie urządzenia.
- Urządzenie postaw na czystej, płaskiej i żaroodpornej powierzchni, zachowując minimum 5-centymetrowy odstęp od ściany. Przestrzeń ponad kuchenką powinien pozostać wolny, aby zapewnić cyrkulację powietrza. Nie stawiaj nigdy urządzenia na gorącej powierzchni ani w pobliżu ognia. Upewnij się, że kabel nie dotyka gorącej powierzchni urządzenia.
- Po włączeniu urządzenie zacznie się nagrzewać. Dlatego też uważaj, aby nie dotykać gorących części urządzenia.
- Zbyt podgrzany tłuszcz może się zapalić. Podczas przyrządzania potraw, na tłuszczu albo oleju (np. frytki) nie można nawet na chwilę odchodzić od kuchenki.
- Nie pozostawiaj gorącego urządzenia nawet gdy wtyczka wyciągnięta jest z kontaktu. Nigdy nie przenoś urządzenia, podczas gdy naczynie znajduje się na płytce – istnieje niebezpieczeństwo zranienia. Urządzenie można schować dopiero, gdy całkowicie ostygnie.
- Wyciągnij wtyczkę z kontaktu: po użyciu urządzenia, przed czyszczeniem go oraz w przypadku gdy urządzenie nie działa prawidłowo.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie, chroń przed wilgocią również kabel urządzenia.
- Dzieci nie są świadome zagrożenia wynikającego z używania urządzeń elektrycznych, dlatego też z urządzeń elektrycznych powinny korzystać wyłącznie pod kontrolą dorosłych. Samo korzystanie z urządzeń w obecności dzieci wymaga szczególnej ostrożności.
- Podczas wyłączenia urządzenia nie pociągaj nigdy za kabel, a jedynie za wtyczkę.
- Widoczne uszkodzenia urządzenia bądź kabla zasilania wymagają sprawdzenia albo naprawy przez fachowca.
- Nie odpowiadamy za ewentualne szkody spowodowane nieodpowiednią eksploatacją oraz przez używanie niezgodne z przeznaczeniem.

### OPIS URZĄDZENIA – FA-5082-2

- Urządzenie posiada jedną płytkę z możliwością regulacji. Płytkę posiada powierzchnię grzania o średnicy 185mm i mocy 2000W. Urządzenie posiada również termostat i lampkę kontrolną.
- Lampka kontrolna świeci się, gdy płytkę jest włączona.
- Temperaturę płytki można ustawić przy pomocy termostatu aż do 500°C.

### OPIS URZĄDZENIA – FA-5083-2

- Urządzenie posiada dwie płytki z możliwością regulacji.
  - a) Lewa płytkę posiada powierzchnię grzania o średnicy 185mm i mocy 1500W
  - b) Prawa płytkę posiada powierzchnię grzania o średnicy Ø155mm i mocy 1000W.
  - c) Całkowite zużycie energii: 2500W.

- Każda płytkę posiada termostat i lampkę kontrolną
- Lampka kontrolna pokazuje pracę każdej z płytek
- Temperaturę płytek można ustawić przy pomocy termostatu aż do 500°C.

Aby z płytek kuchenki usunąć niewidoczną folię, należy rozgrzać płytki do maksimum bez naczyń i rozgrzane pozostawić na 5 minut. Podczas pierwszego użytkowania kuchenki może wytworzyć się dym, lecz nie należy się tym niepokoić. Należy jedynie przewietrzyć pomieszczenie.

### NACZYNIA DO GOTOWANIA:

Do gotowania na kuchenke używaj naczyń o odpowiedniej średnicy. Nierówne dno bądź zbyt mała średnica nie zapewniają odpowiedniej eksploatacji urządzenia i marnują energię elektryczną.

### KORZYSTANIE Z AUTOMATYCZNEJ KONTROLI:

Wbudowany termostat reguluje temperaturę płytki w krótkich odstępach włączając i wyłączając się na krótki okres.

Aby płytki osiągnęły odpowiednią temperaturę, postępuj według wskazówek podanych poniżej:

- Utrzymanie w ciepłe i podgrzewanie: poziom 1 i 2
- Gotowanie na parze, duszenie i gotowanie: poziom 3 i 4
- Smażenie: poziom 5 i 6

Płytkę automatyczna ma następujące zalety w porównaniu z konwencjonalnymi płytkami do gotowania: Podgrzewa się pobierając maksimum energii i utrzymuje odpowiednią temperaturę przy minimalnym zużyciu, bez konieczności ponownego nastawiania. Pozatym zapobiega to przegrzaniu się płytki.

### CZYSZCZENIE

Wyczyść powierzchnię kuchenki, gdy ostygnie, wilgotną ściereczką. Nie używaj środków do szorowania. Urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie.

### OCHRONA ŚRODOWISKA

Nie wyrzucaj do kosza opakowania urządzenia ani starych urządzeń! Zawieź je w specjalnie do tego przeznaczone miejsce, w którym usuwa się odpady. Dowiedz się u miejscowych władz albo w odpowiednich instytucjach od dalszych szczegółach dotyczących usuwania odpadów i recykling.

### DANE TECHNICZNE

**FA-5082-2:** 230V • 50Hz • 2000W

**FA-5083-2:** 230V • 50Hz • 2500W

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE PRECAUȚIE**

Măsurile de siguranță pentru aparaturile electronice ale firmei **FIRST Austria** sunt în acord cu directivele tehnice și reglementările legale pentru siguranță. Cu toate acestea, atât dumneavoastră cât și ceilalți utilizatori ai aparaturilor trebuie să urmați următoarele instrucțiuni:

- Citiți aceste instrucțiuni cu atenție înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru a le avea la îndemână și mai târziu.
- Conectați aparatul numai la o sursă de curent alternativ cu voltajul specificat pe mufa de ieșire.
- Pentru a-l pune în funcțiune, puneți aparatul pe o suprafață curată, plată și rezistentă la căldură. Trebuie să fie la o distanță de cel puțin 5cm de perete. Suprafața de deasupra aparatului trebuie păstrată liberă pentru a permite o circulație liberă a aerului. Nu puneți aparatul sau cablul de alimentare pe suprafețe fierbinți sau în apropierea aragazului.
- Asigurați-vă că nu există contact între cablul de alimentare și componentele fierbinți ale aparatului.
- Aparatul se încinge în timpul funcționării. Atenție să nu atingeți vreuna dintre părțile sale fierbinți.
- Grăsimile și uleiurile supraîncălzite se pot aprinde. Măncarea preparată cu ulei sau grăsimi (de ex.: cartofii prăjiți) trebuie să fie mereu ținută sub supraveghere atentă.
- Atât timp cât aparatul este fierbinte – chiar și când nu este conectat la sursa de curent – trebuie să fie ținut sub supraveghere. Măncarea nu trebuie să fie transportată într-o cratiță pe platoul fierbinte – există riscul de a produce arsuri. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța și de a pune mâncarea în altă parte.
- Aparatul trebuie să fie scos din priză după folosirea sa, înainte de a fi curățat sau în cazul în care nu funcționează bine.
- Nu scufundați aparatul în apă. Protejați cablul împotriva umezelii.
- Copiii nu își dau seama de pericolele care pot apărea când se lucrează cu aparate electrice. Nu trebuie să fie lăsați să folosească aparate electrice decât sub supraveghere. Trebuie avută mare atenție în prezența copiilor.
- Când scoateți aparatul din priză, nu trageți de cablu.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, trebuie duse pentru a fi verificate de persoane autorizate pentru că este nevoie de un echipament special pentru aceste lucruri.
- Nu suntem răspunzători pentru defecțiunile cauzate dacă aparatul este folosit în alte scopuri decât cele prevăzute de producător sau dacă nu este folosit potrivit recomandărilor.

**DESCRIEREA APARATULUI – FA-5082-2**

- Aparatul conține un platou fierbinte cu o suprafață de încălzire de 185mm în diametru și o tensiune de 2000 de wați. Platoul fierbinte este conectat la un termostat și la un led indicator.
- Ledul indicator se aprinde când platoul fierbinte este în funcțiune.
- Temperatura platoului fierbinte poate fi reglată de la termostat până la maximum 500°C.

**DESCRIEREA APARATULUI – FA-5083-2**

- Aparatul conține două platouri fierbinți.
  - a) Platoul stâng are o suprafață de încălzire de 185mm în diametru și o tensiune de 1500 de wați.
  - b.) Platoul drept are o suprafață de încălzire de 155mm în diametru și o tensiune de 1000W.
  - c.) Consumul total de energie electrică: 2500 de wați.
- Fiecare platou este conectat la un termostat și la un led indicator.
- Ledul indicator se aprinde când platoul potrivit este pornit.
- Temperatura platoului fierbinte poate fi reglată de la termostat până la maximum 500°C

Pentru a lua folia protectoare invizibilă de pe platoul fierbinte, trebuie să încălziți platoul fără a avea o cratiță pe el timp de aproximativ cinci minute la temperatură ridicată. Nu vă îngrijorați de apariția fumului. Când îl încălziți pentru prima oară, aerisiți bine camera.

**Ustensile pentru gătit:** folosiți în principiu doar cratițe și tigăi speciale pentru cuptoarele electrice care să aibă un diametru potrivit. Dacă suprafețele tigăilor nu sunt egale sau prea mici, buna funcționare nu poate fi garantată și se consumă curent în plus.

**CUM SĂ FOLOȘIȚI CONTROLUL AUTOMAT**

Controlul încorporat reglează temperatura platoului fierbinte pornindu-l și stingându-l la scurte intervale de timp.

Folosiți următoarele valori aproximative pentru a obține temperatura potrivită:

- încălzirea și păstrarea temperaturii calde: stagiile 1 și 2
- pentru a găti în aburi, pentru a frige înăbușit, pentru a fierbe: stagiile 3 și 4
- pentru a frige, pentru a prăji: stagiile 5 și 6

Platoul fierbinte automat are următoarele avantaje asupra platourilor convenționale: poate fi încălzit la putere maximă și păstrează temperatura dorită la putere minimă fără să fie nevoie să fie reglat din nou. Astfel se poate preveni supraîncălzirea platoului.

**CURĂȚAREA**

Ștergeți suprafața platoului când este rece cu o bucată de material. Nu folosiți materiale abrazive. Nu scufundați aparatul în apă.

**PENTRU UN MEDIU MAI CURAT**

Nu aruncați pur și simplu ambalajul aparatului sau componentele sale vechi, ci predați-le unor centre de reciclare. Cereți mai multe detalii în privința reciclării de la autoritățile locale.

**SPECIFICAȚII TEHNICE:**

**FA-5082-2:** 230V • 50Hz • 2000W

**FA-5083-2:** 230V • 50Hz • 2500W

## ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Електроуредите на "FIRST Austria" изпълняват признатите технически и правни предписания за безопасност. За безопасно използване на този уред моля спазвайте следните указания:

- Моля преди първото пускане в действие прочетете внимателно упътването за използване и го запазете за по-късни справки.
- Включвайте уреда само към подходящ контакт със същото напрежение на мрежата, каквото е посочено на типовата табелка от долната страна на уреда.
- Поставете уреда на чиста, плоска и устойчива на горещина подложка на разстояние най-малко 5cm от стената. Мястото над уреда следва да се държи свободно, за да може въздухът да циркулира безпрепятствено. Никога не поставяйте уреда върху горещи подложки или близо до открит пламък. Убедете се, че кабелът за захранване от мрежата не се допира до горещите части на уреда.
- При пускане в действие уредът се нагорещява. Затова внимавайте да не докосвате горещите части.
- Нагорещените мазнини могат да се запалят. Затова ястия, които се приготвят с мазнина или олио (напр. пържени картофи) трябва постоянно да се наблюдават.
- Никога не оставяйте горещия уред без надзор, дори ако захранващият кабел не е включен. Не премествайте уреда, когато върху котлона се намира съд за готвене – съществува опасност от нараняване. Прибирайте уреда едва след като изстине.
- Изваждайте захранващия кабел от мрежата след използване, преди почистване или в случай на смущение.
- Никога не потопявайте уреда във вода. Пазете и кабела от влага.
- Децата не съзнават опасностите при работа с електроуреди, затова те трябва да използват електроуреди само под наблюдение. Дори използването на уреда в присъствието на деца изисква особена предпазливост.
- При изключване на уреда от контакта не теглете кабела, а изключително само щепсела.
- Видими повреди на уреда или на мрежовия кабел изискват проверка и ремонт от специализиран персонал или от сервиз.
- Ние не носим отговорност за евентуални повреди поради неправилно използване или използване не по предназначение.

### ОПИСАНИЕ НА УРЕДА – FA-5082-2

- Уредът има регулируем котлон с нагревателна площ с диаметър 185mm и мощност от 2000 Watt, термостат и индикатор за работния режим.
- Индикаторът за работния режим свети при включен котлон.
- Температурата на котлона може да се настройва с помощта на термостат до 500° C.

### ОПИСАНИЕ НА УРЕДА – FA-5083-2

- Уредът има два регулируеми котлона.
  - а) Левият котлон има нагревателна площ с диаметър 185mm и мощност от 1500 Watt.

б) Десният котлон има нагревателна площ с диаметър Ø155mm и мощност от 1000W.

в) Обща консумация на енергия: 2500W.

- Всеки котлон има термостат и контролна лампичка за работния режим.
- Контролната лампичка за работния режим показва, когато съответният котлон работи.
- Температурата на котлоните може да се настрои с помощта на съответния термостат до 500°C.

За да се отстрани невидимото защитно фолио от котлона, трябва да го загреете за около 5 минути при максимална температура (без тиган). Не се притеснявайте, ако при първото пускане в действие евентуално се появи дим, моля погрижете се за достатъчна вентилация на помещението.

**Съдове за готвене:** използвайте само съдове, подходящи за електрически котлони, със съответен диаметър. Неравни дъна или твърде малки диаметри не гарантират правилна работа и прахосват енергия.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА АВТОМАТИЧНИЯ КОНТРОЛ

Вградената термоавтоматика регулира температурата на котлона, като се включва и изключва на кратки интервали.

Придържайте се към следните стойности, за да достигнете желаната температура:

- Запазване в топло състояние и подгриване:      степен 1 и 2
- Готвене на пара, задушаване и варене:            степен 3 и 4
- Печене и пържене:                                        степен 5 и 6

Автоматичният котлон има следните предимства спрямо традиционните котлони: той може да нагрее с максимална енергия и поддържа температурата с минимална енергия, без да е необходимо да се превключва. При това се избягва прегриване на котлона.

### ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте повърхността на котлона в студено състояние с влажна кърпа. Не използвайте средства за търкане. Никога не потопявайте уреда във вода.

### ЗА ЧИСТА ОКОЛНА СРЕДА

Не изхвърляйте опаковъчния материал или старите уреди заедно с другите отпадъци! Предавайте ги за рециклиране на съответните места. Осведомете се от местните власти или в съответните институции за други подробности относно отвеждането и рециклирането.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

FA-5082-2: 230V • 50Hz • 2000W

FA-5083-2: 230V • 50Hz • 2500W

## SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

**FIRST Austria** elektros prietaisai atitinka pripažintus technikos ir teisės reikalavimus. Norėdami saugiai naudoti prietaisą, būtinai laikykitės šių nurodymų:

- Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir kruopščiai saugokite vėlesniam naudojimui.
- Prietaisąjunkite tik į tinkamą elektros tinklą su prietaiso lentelėje nurodyta įtampa.
- Prietaisą pastatykite ant švaraus, lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus ne mažesniu nei 5cm atstumu nuo sienos. Erdvę virš prietaiso laikykite atvira, kad laisvai galėtų cirkuliuoti oras. Jokiu būdu nedėkite prietaiso ant įkaitusių paviršių ir prie atviros ugnies. Užtikrinkite, kad maitinimo kabelis neprisiliestų prie įkaitusių prietaiso dalių.
- Naudojamas prietaisas įkaista. Todėl neprisilieskite prie įkaitusių dalių.
- Perkaitę riebalai gali užsidegti. Todėl patiekalus, ruošiamus su riebalais ir aliejumi (pavyzdžiui, skrudintas bulvytes), gaminkite ypač atsargiai.
- Jokiu būdu nepalikite įkaitusio prietaiso be priežiūros, net jei ištrauktas tinklo kištukas. Negabenkite kaitinamosios plokštelės, jei ant jos uždėtas indas, nes gali kilti sužalojimų pavojus. Prietaisą laikyti padėkite tik jį atvėsinę.
- Baigę naudoti prietaisą, prieš jį valydami arba įvykus gedimui, ištraukite tinklo kištuką.
- Jokiu būdu nemerkite prietaiso į vandenį. Taip pat apsaugokite kabelį nuo drėgmės.
- Vaikai nėra įgudę naudoti elektros prietaisais, todėl juos dirbant būtina prižiūrėti. Netgi naudodami prietaisą šalia vaikų, būkite ypač atsargūs.
- Išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, laikykite už kištuko, bet ne už kabelio.
- Atsiradus matomiems prietaiso arba tinklo kabelio pažeidimams, perduokite prietaisą patikrinti kvalifikuotam specialistui arba klientų aptarnavimo tarnybai.
- Mes neatsakome už gedimus, atsiradusius dėl netinkamo prietaiso naudojimo ir naudojimo ne pagal paskirtį.

### PRIETAISO APRAŠYMAS – FA-5082-2

- Prietaise įrengta reguliuojama 185mm skersmens ir 2000W galios kaitinamoji plokštelė, termostatas ir būklės indikatorius.
- Indikatorius užsidega įjungus kaitinamąją plokštelę.
- Termostatu kaitinamosios plokštelės temperatūrą galima nustatyti iki 500°C.

### PRIETAISO APRAŠYMAS – FA-5083-2

- Prietaise įrengtos dvi reguliuojamos kaitinamosios plokštelės.
  - a) Kairioji kaitinamoji plokštelė yra 185mm skerspjūvio ir 1500W galios.
  - b) Dešinioji kaitinamoji plokštelė yra Ø155mm skerspjūvio ir 1000W galios.
  - c) Bendras galio suvartojimas: 2500W.
- Kiekvienoje plokštelėje įrengtas termostatas ir būklės indikatorius.
- Būklės indikatorius rodo, ar įjungta kaitinamoji plokštelė.
- Termostatu kaitinamosios plokštelės temperatūrą galima nustatyti iki 500°C.

Norėdami nuimti apsauginę kaitinamosios plokštelės plėvelę, maždaug 5 minutes pakaitinkite ją didžiausia šiluma (neuždėję keptuvės). Naudojant prietaisą pirmą kartą, visiškai normalu, kad atsiranda dūmų, todėl užtikrinkite gerą vėdinimą. Indai virimui: naudokite tik elektrinei viryklei pritaikytus, reikiamo skersmens indus.

Indai su nelygiu dugnu ir mažu skersmeniu neužtikrina tinkamo naudojimo ir netaupo energijos.

## AUTOMATINĖS KONTROLĖS SISTEMOS NAUDOJIMAS

Automatinė temperatūros reguliavimo sistema reguliuoja kaitinamosios plokštelės temperatūrą ją periodiškai įjungdama ir išjungdama.

Laikykitės šių temperatūros nuostatų:

- |                                     |                  |
|-------------------------------------|------------------|
| • Šilumos palaikymas ir pašildymas: | 1 ir 2 stiprumas |
| • Garinimas ir virimas:             | 3 ir 4 stiprumas |
| • Skrudinimas ir kepimas:           | 5 ir 6 stiprumas |

Automatinės kaitinamosios plokštelės pranašumai prieš nuolatinio veikimo plokšteles: Pasiekus norimą temperatūrą, neperstatoma plokštelė išlaiko reikiamą šilumą suvartodama ypač mažai energijos. Be to, išvengiama kaitinamosios plokštelės perkaitimo.

## VALYMAS

Atvėsusios kaitinamosios plokštelės paviršių nuvalykite drėgna šluoste. Nenaudokite šiurkščių šveitiklių. Jokiu būdu nemerkite prietaiso į vandenį.

## APLINKOS APSAUGA

Neišmeskite pakuotės medžiagų ir senų prietaisų! Priduokite jų atliekas sutvarkyta atsakingoms tarnyboms. Norėdami gauti daugiau informacijos apie atliekų tvarkymą ir utilizavimą, kreipkitės į vietos institucijas.

## TECHNINIAI DUOMENYS:

**FA-5082-2:** 230V • 50Hz • 2000W

**FA-5083-2:** 230V • 50Hz • 2500W



## VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

Električni uređaji **FIRST Austria**, ispunjavaju priznate tehničke i pravne odredbe o sigurnosti. Da biste bez opasnosti koristili ovaj uređaj, molimo Vas da poštujuete sledeća uputstva:

- Molimo Vas da pre prvog puštanja u rad pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, i da ga sačuvate za kasnije čitanje.
- Uređaj priključite samo na odgovarajuću utičnicu sa istim mrežnim naponom, kao što je navedeno na tipskoj pločici na donjoj strani uređaja.
- Uređaj postavite na čistu, ravnu i na toplotu otpornu površinu, sa odstojanjem od najmanje 5cm od zida. Prostor iznad uređaja bi trebalo da bude slobodan, tako da vazduh nesmetano može da cirkuliše. Uređaj nikada ne postavljajte na vrele podloge ili u blizini otvorene vatre. Uverite se da kabl za struju ne dolazi u kontakt sa vrućim delovima uređaja.
- Uređaj se zagreva kada je uključen. Zbog toga vodite računa da ne dodirujete vruće delove.
- Pregrejane masti mogle bi da se zapale. Namirnice, čija priprema se vrši sa mašću ili uljem (kao npr.: pomfrit), je zbog toga potrebno stalno nadgledati.
- Vruć uređaj ne ostavljajte nikada bez nadzora – i onda kada kabl za struju nije uključen. Ne transportujte uređaj kada se pribor za kuvanje nalazi na ringli – postoji opasnost od povreda. Uređaj uskladištite tek kada se ohladi.
- Posle upotrebe, pre čišćenja ili u slučaju kvara izvucite utikač za struju.
- Nikada nemojte da potapate aparat u vodu. Zaštite i kabl od vlage.
- Deca nisu svesna opasnosti u rukovanju sa električnim uređajima, zbog toga bi ona samo uz nadzor trebala da rukuju električnim uređajima. Čak i korišćenje u prisustvu dece zahteva posebnu pažnju.
- Kada isključujete uređaj, nemojte da vučete na samom kabl, već samo na utikaču za struju.
- Vidna oštećenja na uređaju ili na kabl, za struju zahtevaju proveru i popravku od strane stručnog osoblja ili servisne službe.
- Ne odgovaramo za eventualna oštećenja nastala nestručnim rukovanjem ili ne svrsishodnom upotrebom.

### OPIS UREĐAJA – FA-5082-2

- Uređaj raspolaže sa podesivom ringlom sa grejnom površinom u prečniku od 185mm i snagom od 2000 Vati, termostatom i indikatorom uključeno.
- Indikator uključeno svetli kada je ringla uključena.
- Uz pomoć termostata temperatura ringle se može podesiti na temperaturu do 500° Celzijusa.

### OPIS UREĐAJA – FA-5083-2

- Uređaj raspolaže sa dve podesive ringle.
  - a) leva ringla ima grejnu površinu sa prečnikom od 185mm i snagom od 1500 Vati.
  - b) desna ringla ima grejnu površinu sa prečnikom od Ø155mm i snagom od 1000 Vati.
  - c) ukupna potrošnja struje: 2500 Vati.
- Svaka ringla ima termostat i kontrolnu lampicu uključeno.
- Kontrolna lampica uključeno prikazuje uključenost odgovarajuće ringle.

- Uz pomoć odgovarajućeg termostata temperatura ringli se može podesiti na temperaturu do 500° Celzijusa.

Da uklonite nevidljivu zaštitnu foliju sa ringle, morate da je oko 5 minuta zagrevate na maksimalnoj jačini (bez tiganja). Eventualni razvoj dima kod prve upotrebe ne treba da Vas uznemiri, pazite samo na dovoljnu ventilaciju u prostoriji.

**Posude za kuvanje:** Koristite samo posude sa odgovarajućim prečnikom, namenjene električnim šporetima. Neravno dno ili suviše uzan prečnik ne garantuju normalan rad i rasipaju energiju.

### OVAKO KORISTITE AUTOMATSKU KONTROLU

Ugrađena temperaturna automatika reguliše temperaturu ringle tako što se u kratkim intervalima uključuje i isključuje.

Pridržavajte se sledećih vrednosti da postignete željenu temperaturu:

- Održavanje temperature i podgrevanje: stepen 1 i 2
- Parenje, dinstanje i kuvanje: stepen 3 i 4
- Pečenje i prženje: stepen 5 i 6

Automatska ringla ima sledeće prednosti u odnosu na konvencionalne ringle: Ona može da zagreje sa maksimumom energije i da željenu temperaturu onda održava sa minimalnom potrošnjom energije bez da je potrebno ponovo podešavati. Uz to se sprečava i pregrevanje ringle.

### ČIŠĆENJE

Očistite površinu ringle mokrom krpom kada je hladna. Nemojte da koristite abrazivna sredstva. Nikada nemojte da potapate aparat u vodu.

### ZA LJUBAV ČISTOJ ŽIVOTNOJ SREDINI

Nemojte jednostavno da bacate ambalažu ili stare uređaje! Uklonite ih na odgovarajućim mestima. Raspitajte se kod mesnih vlasti ili odgovarajućih institucija u vezi ostalih detalja u vezi uklanjanja i reciklaže.

### TEHNIČKI PODACI:

**FA-5082-2:** 230V • 50Hz • 2000W

**FA-5083-2:** 230V • 50Hz • 2500W

## SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:

Firmas **FIRST Austria** ražotās elektroierīces atbilst vispārztītajiem tehniskajiem un likumā noteiktajiem drošības noteikumiem. Lai izvairītos no bīstamiem negadījumiem šīs ierīces lietošanas laikā, rūpīgi ievērojiet sekojošos norādījumus:

- Pirms uzsākat ierīces lietošanu, rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un un uzglabājiet to pieejamā vietā arī vēlākai izmantošanai.
- Pievienojiet ierīci tikai tādai kontaktligzdai, kuras strāvas spriegums atbilst ierīces datu plāksnītē norādītajam strāvas spriegumam uz ierīces pamatnes.
- Novietojiet ierīci uz tīras, gludas un karstumizturīgas pamatnes tā, lai tā atrastos vismaz 5cm attālumā no sienas. Nodrošiniet netraucētu gaisa cirkulāciju, atstājot brīvu vietu arī virs ierīces. Nekādā gadījumā nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai priekšmetu ar atklātu liesmu tuvumā. Pārliecinieties, ka ierīces strāvas vads ir novietots tā, ka tas nevar nonākt saskarē ar ierīces sakarsušajām detaļām.
- Ieslēdzot ierīci, tās virsma tiek karsēta. Pielūkojiet, ka Jūs nepieskarieties uzkaršušajām plīts virsmas daļām.
- Pārkarsētas taukvielas var viegli uzliesmot un aizdegties. Ievērojiet īpašu piesardzību gatavojot ēdienus, kuru pagatavošanai ir nepieciešams liels tauku vai eļļas daudzums (piemēram, gatavojot frī kartupeļus), un neatstājiet plīti šādu ēdiena gatavošanas laikā bez uzraudzības.
- Nekādā gadījumā neatstājiet sakarsušu plīti bez uzraudzības, pat tad, kad ierīces strāvas vads nav pievienots elektrotīklam. Lai izvairītos no savainojumu gūšanas, nekādā gadījumā nepārvietojiet plīti, ja uz tās atrodas trauki, kuros tiek gatavoti ēdieni. Pārvietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā atdzisusi.
- Pēc ierīces lietošanas un pirms tīrīšanas, kā arī plīts darbības traucējumu gadījumos, atvienojiet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Nekādā gadījumā nemērciet plīti virsmu ūdenī. Nepakļaujiet arī ierīces strāvas vadu mitruma iedarbībai.
- Bērniem izmantot elektroierīces ieteicams tikai vecāku uzraudzībā, jo bērni neapzinās šādu ierīču lietošanas bīstamību. Pat tad, ja ierīce tiek lietota, bērniem atrodoties tās tuvumā, ir jāievēro īpaša piesardzība.
- Atvienojot ierīci no strāvas padeves, nevelciet aiz vada, bet gan atvienojiet tieši kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Ja ierīce vai tās strāvas vads ir redzamā veidā bojāti, nepieciešams veikt to pārbaudi, vēršoties pēc palīdzības vai nu klientu apkalpes centrā, vai pie kvalificēta speciālista.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuri radušies pašu lietotāju ierīces neuzmanīgas lietošanas rezultātā vai arī izmantojot ierīci neparedzētiem mērķiem.

## IERĪCES – FA-5082-2 APRAKSTS

- Šī plīts sastāv no viena sildriņķa, kura karsēšanas temperatūru iespējams regulēt un kura sildvirsmas diametrs ir 185mm un jauda ir 2000 vati; tā ir aprīkota arī ar termostatu un darbības indikatoru.
- Darbības indikatora iedegas, ieslēdzot sildriņķa karsēšanas funkciju.
- Ar termostata palīdzību Jūs variet uzstādīt vajadzīgo sildriņķa karsēšanas temperatūru līdz pat 500°C.

## IERĪCES – FA-5083-2 APRAKSTS

- Šī virsma sastāv no diviem sildriņķiem, kuru karsēšanas temperatūru ir iespējams regulēt.
  - a) Kreisā sildriņķa diametrs ir 185mm; jauda 1500 vati
  - b) Labā sildriņķa diametrs ir Ø155mm; jauda 1000 vati.
  - c) Kopējais enerģijas patēriņš: 2500 vati.
- Katrs sildriņķis ir aprīkots ar termostatu un darbības kontrollampiņu.
- Darbības kontrollampiņa signalizē, ka attiecīgais sildriņķis ir ieslēgts.
- Ar attiecīgā termostata palīdzību Jūs variet uzstādīt vajadzīgo sildriņķa karsēšanas temperatūru līdz pat 500°C.

Lai atbrīvotos no neredzamās sildvirsmas aizsargplēves, sildriņķis ir jāuzkarsē līdz maksimālajai temperatūrā un jāturpina karsēt apmēram 5min. (nenovietojot uz sildvirsmas pannu). Neuztraucieties, ja pirmajā lietošanas reizē būs sajūtama dūmu smaka, centieties telpā nodrošināt pietiekamu ventilāciju.

**Ēdiena gatavošanai izmantojamie trauki:** Lietojiet tikai elektriskajai plīti virsmai piemērotus traukus ar sildriņķiem atbilstošu diametru. Nav vēlams lietot traukus ar negludām virsmām, kas pilnībā nenosedz sildriņķa virsmu, tādējādi nenodrošinot plīti pilnvērtīgu darbību un lieki patērējot enerģiju.

## AUTOMĀTISKĀS KONTROLES FUNKCIJAS LIETOŠANA

Ar temperatūras automātiskās regulēšanas sistēmas palīdzību tiek regulēta sildriņķu temperatūra, sildvirsmai ik pa brīdīm ieslēdzoties un izslēdzoties.

Ievērojiet sekojošās karsēšanas pakāpes, lai sasniegtu nepieciešamo temperatūru:

- Silta ēdiena uzturēšanai un uzsildīšanai: 1. un 2. pakāpe
- Tvaicēšanai, sutināšanai un vārīšanai: 3. un 4. pakāpe
- Grauzdēšanai un cepšanai: 5. un 6. pakāpe

Automātiski karsējamo sildriņķu izmantošanai salīdzinājumā ar parastajiem sildriņķiem ir šādas priekšrocības: sildvirsmā var tikt uzkaršēta līdz maksimālajai temperatūrai un saglabāt nepieciešamo temperatūru, patērējot minimālu enerģijas daudzumu, kā rezultātā nav nepieciešams uzstādīt karsēšanas funkciju atkārtoti. Tādējādi tiek novērsta arī sildriņķa pārkaršanas iespējamība.

## TĪRĪŠANA

Tīrīšanu Jūs varat veikt tad, kad sildvirsmas ir pilnībā atdzisušas, notīrot to ar mitru lupatiņu. Nelietojiet skrāpējošus tīrīšanas līdzekļus. Nekādā gadījumā nemērciet plīti virsmu ūdenī.

## TĪRAS APKĀRTĒJĀS VIDES SAGLABĀŠANAI

Neizmetiet iepakojumu un vairs neizmantojamas ierīces kopā ar citiem atkritumiem! Nogādājiet tos attiecīgās atkritumu pieņemšanas vietās. Sīkāku informāciju par nolietotas sadzīves tehnikas nogādāšanu speciālās atkritumu pārstrādes vietās un to otrreizējo pārstrādi Jūs varat saņemt vietējās pārvaldes iestādes vai attiecīgās institūcijās.

## TEHNISKIE DATI:

**FA-5082-2:** 230V • 50Hz • 2000W

**FA-5083-2:** 230V • 50Hz • 2500W

## ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

За своєю безпечністю електроприлади від компанії **FIRST Austria** відповідають прийнятним технічним рекомендаціям та правовим нормам з безпеки. Проте Ви та інші користувачі даного приладу маєте дотримуватись наступних вимог:

- Перед тим як вперше використовувати цей прилад, уважно прочитайте надані інструкції та тримайте їх поблизу для подальшого звертання.
- Підключайте даний прилад лише до джерел перемінного струму з напругою, вказаною на паспортній табличці (розетка з гніздом для заземлення).
- Перед використанням встановіть прилад на чистій, рівній та жаростійкій поверхні. Відстань до стіни має становити принаймні 5см. Над приладом має бути вільний простір, що забезпечить відповідну циркуляцію повітря. Ніколи не кладіть прилад або кабель живлення на гарячі поверхні. Також забороняється встановлювати або оперувати приладом біля відкритого газового полум'я.
- Перевірте, щоб кабель живлення не торкався гарячих частин приладу.
- Під час роботи прилад нагрівається. Тому будьте обережні, щоб не торкнутись гарячих частин приладу.
- Перегрітий жир або олія може спалахнути. Тому під час готування страв з використанням жирів або олії (наприклад, картопля-фрі) треба завжди бути поруч.
- Увесь час, поки прилад залишається гарячим, навіть якщо він не підключений до живлення, він має бути під наглядом. Також забороняється переносити прилад з встановленою на ньому каструлею, тому що ви таким чином ризикуєте отримати опіки. Перш ніж чистити або ховати прилад, зачекайте поки він не остигне.
- Виделку слід виймати з розетки: після використання, перед чищенням та у разі несправності.
- Ніколи не занурюйте прилад у воду. Також, захищайте кабель живлення від потрапляння вологи.
- Діти не розуміють небезпеки, пов'язаної з використанням електричних приладів. Тому їм можна дозволяти користуватись ними лише під наглядом. Якщо поряд знаходяться діти, треба бути особливо обережними.
- Відключаючи прилад від живлення не тягніть за кабель.
- Якщо на кабелі живлення або приладі помітні пошкодження, вони мають бути оглянуті кваліфікованим спеціалістом, або в службі роботи з покупцями, тому що спеціальні прилади вимагають особливого ремонту.
- Ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, які можуть виникнути внаслідок нецільового або неналежного використання даного приладу.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИЛАД – FA-5082-2

- Прилад обладнаний нагрівальною пластиною з регулюванням та поверхнею нагрівання діаметром 185мм та потужністю 2000Вт. Нагрівальна пластина підключена до термостата та світлового індикатора.
- Коли нагрівальна пластина вмикається, індикатор починає світитись.
- Температуру нагрівальної пластини можна регулювати за допомогою термостата до максимальної температури у 500°C.

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИЛАД – FA-5083-2

- Прилад обладнаний двома нагрівальними пластинами.
  - а) Ліва нагрівальна пластина діаметром 185мм та потужністю 1500Вт.
  - б) Права нагрівальна пластина діаметром 155мм та потужністю 1000Вт.
  - с) Загальна споживана потужність: 2500Вт.
- Кожна нагрівальна пластина підключається до відповідного термостата та світлового індикатора.
- Коли вмикається нагрівальна пластина, починає світитись відповідний індикатор.
- Температуру нагрівальної пластини можна регулювати за допомогою термостата до максимальної температури у 500°C.

Для того щоб зняти з нагрівальної пластини прозору захисну плівку, вам слід розігрівати нагрівальну пластину без каструлі протягом п'яти хвилин при максимальній температурі. Вам не слід турбуватись, якщо з'явиться трохи диму. Під час першого розігрівання треба добре провітрити кімнату.

**Кухонні приналежності:** взагалі вам слід користуватись лише каструлями та сковорідками, призначеними для використання з нагрівальними пластинами відповідного діаметру. Якщо поверхня каструлі нерівна, або занадто мала, належне підігрівання не гарантується, а енергія буде витрачатись даремно.

## ЯК КОРИСТУВАТИСЬ АВТОМАТИЧНИМ КЕРУВАННЯМ

При використанні автоматичного керування приготуванням температура нагрівальної пластини регулюється за рахунок вмикання та вимикання пластини з короткими інтервалами.

Для досягнення потрібної температури керуйте наступними приблизними значеннями:

- |  |               |
|--|---------------|
| • розігрівання або підтримання теплої температури: | стадії 1 та 2 |
| • пропарювання, варіння та кип'ятіння:             | стадії 3 та 4 |
| • підсмажування:                                   | стадії 5 та 6 |

Автоматична електроплита має наступні переваги над звичайними електроплитами: вона може бути розігріта при максимальній енергії та підтримує необхідну температуру з мінімальною енергією без повторного регулювання. Більш того, завдяки цьому можна запобігти перенагріванню електроплити.

## ЧИЩЕННЯ

Після того як електроплита остигла, протріть поверхню нагрівальної пластини вологою ганчіркою. Не використовуйте абразивні засоби. Не занурюйте прилад у воду.

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Пакувальний матеріал та старі прилади не слід просто так викидати, вони мають бути передані до відповідних служб для утилізації. Додаткову інформацію щодо утилізації можна отримати в органах місцевого самоврядування або у відповідній установі.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

**FA-5082-2:** 230В • 50Гц • 2000Вт

**FA-5083-2:** 230В • 50Гц • 2500Вт

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**

## INDICATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Les appareils électriques de **FIRST Austria** remplissent les prescriptions techniques et légales de sécurité. Pour une utilisation sans danger, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service et conservez-le pour une éventuelle recherche ultérieure.
- Ne branchez l'appareil qu'à une prise appropriée avec la même tension secteur que celle indiquée sur la plaque signalétique au bord inférieur de l'appareil.
- Placez l'appareil sur un support propre, plat et résistant à la chaleur à au moins 5cm du mur. L'espace au-dessus de l'appareil doit rester libre afin que l'air puisse circuler sans encombre. Ne placez jamais l'appareil sur des supports chauds ou à proximité d'un feu ouvert. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne touche pas les pièces chaudes de l'appareil.
- Lors de la mise en marche, l'appareil chauffe. Veuillez à ne pas toucher les pièces chaudes.
- Les graisses surchauffées peuvent s'enflammer. Les aliments nécessitant une préparation avec de la graisse ou de l'huile (par exemples : des frites), réclament par conséquent une attention constante.
- Ne laissez pas l'appareil chaud sans surveillance, même si le câble secteur n'est pas branché. Ne transportez pas l'appareil si un ustensile de cuisson se trouve sur la plaque de cuisson, il existe un risque de blessure. Rangez l'appareil seulement lorsqu'il est froid.
- Débranchez la prise après utilisation, avant un nettoyage ou en cas de dommage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Protégez le câble de l'humidité.
- Les enfants n'ont pas conscience des dangers relatifs aux appareils électriques, ils ne doivent donc manipuler les appareils électriques que sous surveillance. L'utilisation d'un appareil électrique en présence d'enfants nécessite une attention particulière.
- Si vous souhaitez débrancher l'appareil, ne tirez pas sur le câble mais seulement sur la fiche.
- Les dommages visibles sur l'appareil ou le câble d'alimentation nécessitent un contrôle ou une réparation par un personnel spécialisé ou un service après-vente.
- Nous ne sommes pas responsables des dommages éventuels causés par un maniement non approprié ou une utilisation non conforme.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL – FA-5082-2

- L'appareil dispose d'une plaque de cuisson réglable avec une surface de chauffe de 185mm de diamètre et une puissance de 2000 Watt, d'un thermostat et d'un voyant de fonctionnement.
- Le voyant de fonctionnement s'allume lorsque la plaque de cuisson fonctionne.
- La température de la plaque de cuisson peut être réglée au moyen du thermostat au maximum sur 500°C.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL – FA-5083-2

- L'appareil dispose de deux plaques de cuisson réglables.
  - a) La plaque de cuisson gauche a une surface de chauffe de 185mm de diamètre et une puissance de 1500 Watt.
  - b) La plaque de cuisson droite a une surface de chauffe de 155mm de diamètre et une puissance de 1000 Watt.
  - c) Consommation énergétique totale : 2500 Watt.

- Chaque plaque de cuisson dispose d'un thermostat et d'un voyant de contrôle de fonctionnement.
- Le voyant de contrôle de fonctionnement indique le fonctionnement de la plaque chauffante respective.
- La température des plaques de cuisson peut être réglée au moyen du thermostat au maximum sur 500°C.

Pour retirer la feuille de protection invisible de la plaque de cuisson, vous devez la chauffer pendant environ 5 minutes à température maximale (sans poêle). Une éventuelle formation de fumée lors de la première mise en marche ne doit pas vous inquiéter, veuillez aérer suffisamment la pièce.

**Ustensiles de cuisson :** N'utilisez pour le cuiseur électrique qu'une vaisselle appropriée avec le diamètre correspondant. Les fonds inégaux ou de faible diamètre ne garantissent pas un bon fonctionnement et gaspille de l'énergie.

### VOICI COMMENT UTILISER LE CONTROLE AUTOMATIQUE

Le contrôle de température automatique intégré régule la température de la plaque de cuisson en s'éteignant et s'allumant à intervalles brefs.

Respectez les valeurs suivantes pour atteindre la température souhaitée :

- |   |                |
|---|----------------|
| • Tenir chaud et Réchauffer :                       | niveaux 1 et 2 |
| • Cuire à l'étuvée, cuire à la vapeur et bouillir : | niveaux 3 et 4 |
| • Griller et rôtir :                                | niveaux 5 et 6 |

La plaque de cuisson automatique présente les avantages suivants par rapport à des plaques de cuisson conventionnelles : elle peut chauffer avec un maximum d'énergie et maintenir la température souhaitée avec une énergie minimale sans devoir être réglée. Cela évite en outre une surchauffe de la plaque de cuisson.

### NETTOYAGE

Nettoyez la surface de la plaque de cuisson, lorsque celle-ci est froide, avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'agent abrasif. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

### POUR UN ENVIRONNEMENT PROPRE

Ne jetez pas simplement les matériaux d'emballage ou les appareils usagers! Jetez-les dans des endroits appropriés. Informez-vous auprès des autorités locales ou des institutions correspondantes sur les autres détails concernant l'enlèvement des déchets et le recyclage.

### DONNEES TECHNIQUES :

**FA-5082-2 :** 230V ~ 50Hz • 2000W

**FA-5083-3 :** 230V ~ 50Hz • 2500W

## ҚОЛДАНУ ЖӨНІНДЕ НҰСҚАУЛЫҚТАР

### ҚАУІПСІЗДІКТІҢ МАҢЫЗДЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ

**First Austria** фирмасының электрлі құралдарын қолдану қауіпсіздігі туралы заңды ережелерге бағынады. Сонымен қатар Сіз және басқа да тұтынушылар бұл құрылғыны пайдалануда келесідей ережелерді сақтаулары тиіс.

- Бұл нұсқаулықтарды құрылғыны қолданар алдында мұқият оқып шығыңыз және болашақта кеңес алу үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны тек пластинкада көрсетілгендей кернеуі бар ауыспалы ток көзіне қосыңыз.
- Құрылғыны жылу кедергісі бар таза әрі тегіс бетке орналастырыңыз. Қабырғадан қашықтығы ең аз дегенде 5см. болуы керек.
- Құрылғы үстіндегі кеңістік ауаның еркін алмасуы үшін бос болуы керек. Құрылғыны немесе шнурды ешқашан ыстық жерге қоймаңыз. Сондай-ақ жанып тұрған газды конфоркалардан аулақ қолдану қажет.
- Шнур мен құрылғының ыстық бетінің жанаспауын тексеріңіз.
- Қосұлы кезінде құрылғы өте қатты қызады. Сондықтан абай болыңыз және оны қолмен ұстамаңыз.
- Қызған май жануы мүмкін. Сондықтан май қолданылған тағамдар (фри картобы) үнемі бақылауда әзірленуі керек.
- Құрылғы ыстық болып тұрғанда, егер ол токта ажыратылған болса да, ол бақылауда болуы қажет. Сондай-ақ оны үстінде кастрюлі бар кезінде орнынан жылжытуға болмайды – күйіп қалу қаупі бар. Құрылғыны ыстық күйінде жинамаңыз.
- Шнурды қолданған соң, тазалау алдында және ақауы бар кезде розеткадан суырып қойған жөн.
- Электр құрылғыларымен жұмыс кезіндегі қауіпті балалар түсіне бермейді. Сондықтан оларға бұл құрылғыларды бақылаумен ғана қолдануға рұқсат беруге болады. Балалардың жанында электр құрылғыларын пайдаланғанда аса мұқият болу керек.
- Электр желісінен ажырату үшін шнурды тартуға болмайды.
- Егер құрылғы мен шнур ақауланса оларды тексеру үшін білікті маманға немесе тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына апарған жөн.
- Егер шнурда ақау болса, оны тек тұтынушыға қызмет көрсету орындары ғана ауыстырып бере алады, себебі ол үшін арнайы жабдықтар қажет.
- Егер құрылғыны арнайы мақсатта пайдаланбай немесе дұрыс қолданбаған жағдайда, онда біз болған ақаулық үшін жауапкершілік алмаймыз.

### FA-5082-2 ҚҰРЫЛҒЫСЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

- Бұл құрылғы жылыту ауданының диаметрі 185мм және қуаты 2000 ватт болатын плита. Ол термостатпен және индикатор шаммен жалғанған.
- Плита қосұлы кезінде индикатор шам жанып тұрады.
- Плитаның температурасы ең жоғары дегенде 500°С-қа дейін реттеледі.

### FA-5083-2 ҚҰРЫЛҒЫСЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

- Құрылғы ыстық реттелетін екі плата-плиталардан тұрады.
- а) Плитаның сол жағы – жылыту бетінің л = 185мм және қуаты 2500 ватт.
- б) Плитаның оң жағы – жылыту бетінің л = 155мм және қуаты 1000 ватт.
- с) Энергияның жалпы шығыны 2500 ватт.

- Плитаның әрбір жағы термостатпен және индикатор шаммен жалғанған.
- Индикатор - шамы қайсыбір плита қосылғанда жанады.
- Плита температурасы ең жоғарғы 500°С- қа дейін реттеледі.

Плитаның үстіндегі көрінбейтін қабықшаны кетіру үшін плитаның үстіне касрюль қоймай 5 минут жоғары температурада қыздыру керек. Егер аздап түтіндесе қорықпаңыз. Плитаны алғаш қосқанда бөлменің ауасын қажетті мөлшерде тазартыңыз.

### Ас-үй жабдықтары:

Сіз электр плиталарға ғана арналған және арнайы диаметрдегі кастрюльдерді және табандарды ғана қолданғаныңыз жөн. Егер кастрюль табаны тегіс емес және аса кішкентай болса, біз құрылғы қызметіне кепілдік бермейміз және Сіз де энергияны текке шығындайсыз.

### АВТОМАТТЫ РЕТТЕУДІ ҚОЛДАНУ ТӘРТІБІ:

Автоматты реттегіш температурасы аз уақытқа қосылып, өшу арқылы реттеледі. Қажетті температураны алу үшін келесідей шамаларды пайдаланыңыз.

- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| - асты жылыту          | 1 және 2-ші қадам |
| - бұға пісіру, қайнату | 3 және 4-ша қадам |
| - қақтау, кептіру      | 5 және 6-шы қадам |

Автоматты плитаның конвенциалдық плитадан ерекшелігі мынада: ол жоғары энергиямен қызады және қосымша реттеусіз аз энергиямен қажетті температураны ұстап тұрады. Ең жақсысы, бұл арқылы плитаның қызып кетуін болдырмайды.

### ТАЗАЛАУ

Плита суып тұрғанда оның бетін ылғал шүберекпен сүртіңіз. Абразивті маталарды қолдануға болмайды. Құрылғыны суға салмаңыз. Қоршаған ортаның тазалығын сақтау үшін орау материалдарын немесе ескі құрылғыларды лақтырмаңыз. Оларды қайта өңдеуге тапсырыңыз. Сіздің жергілікті әкімшілігіңізден және арнайы қызметтен қайта өңдеу туралы қосымша мәліметтерді сұраңыз.

### ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР:

**FA-5082-2:** 230В • 50Гц • 2000Вт  
**FA-5083-2:** 230В • 50Гц • 2500Вт

## تعليمات هامة للسلامة

- سلامة الأجهزة الكهربائية من فيرست أوستريا المتوافقة مع التوجيهات الفنية المعترف بها والقواعد القانونية للسلامة. ومع ذلك، فينبغي عليك وعلى المستخدمين الآخرين مراعاة مايلي:
- رجاء قراءة هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز للمرة الأولى، مع الاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.
- صل الجهاز إلى مصدر للتيار الكهربائي المتغير ذو جهد كهربائي متوافق مع الجهد الكهربائي المدين على لوحة اسم الجهاز (مخرج مؤرض للتيار الكهربائي).
- للاستخدام، ضع الجهاز على سطح مستو ونظيف ومقاوم للحرارة. يجب ألا تقل المسافة بين الجهاز والحائط عن 5 سم على الأقل. يجب ترك المنطقة أعلى الجهاز خالية؛ وذلك للسماح بدورة هوائية بدون عوائق. لاتضع الجهاز أو كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربائي على أسطح ساخنة أبداً. كما لايجب أيضاً وضع الجهاز أو تشغيله بجوار لهب الغاز المكشوف.
- تأكد من عدم وجود تلامس بين كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربائي، وبين الاجزاء الساخنة من الجهاز.
- يصبح الجهاز ساخناً أثناء التشغيل؛ ومن ثم، ينبغي الاحتراس من لمس أي من الاجزاء الساخنة.
- من الممكن أن تشتعل الدهون والزيوت المسخنة لدرجة عالية؛ ومن ثم، يجب أن يكون إعداد الأطعمة التي تستخدم الزيوت أو الدهون (البطاطس المقلية) تحت الملاحظة الدائمة.
- يجب أن تتم ملاحظة الجهاز طالما كان ساخناً، حتى وإن لم يكن موصلاً بمصدر التيار الكهربائي. حتى إن كان تحت الملاحظة؛ فلاينبغي نقل موقد الطهي مع وجود وعاء على القرص الساخن - حيث يمكن أن يتعرض الشخص لخطر الحرق. اترك الجهاز ليبرد تماماً؛ وذلك قبل تنظيفه وتخزينه.
- يجب أن يتم فصل القابس (الفيشة): بعد الاستخدام، وقبل التنظيف وفي حالة الأداء السيء للجهاز.
- لاتغمر الجهاز في الماء أبداً. كما يجب أيضاً حماية كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربائي من الرطوبة.
- لايدرك الأطفال المخاطر التي قد تنجم عن تعاملهم مع الأجهزة الكهربائية؛ ومن ثم فإنه ينبغي السماح للأطفال باستخدام الأجهزة الكهربائية تحت الإشراف فقط؛ كما ينبغي توفير عناية خاصة في حالة وجود الأطفال.
- لاتجذب كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربائي، بغرض فصل الجهاز من مصدر التيار الرئيسي.
- إذا ظهرت أية علامات مرئية لتلف الجهاز، أو تلف كابل التوصيل بمصدر التيار الكهربائي؛ فيجب فحصهما بواسطة شخص مدرب، أو بواسطة مركز خدمة العملاء، حيث يتطلب الأمر استخدام أجهزة خاصة في مثل هذه الحالة.
- نحن لانتحمل أية مسؤولية عن أية تلفيات قد تنتج عن استخدام الجهاز لأغراض غير تلك الأغراض المخصص لها في الأصل، أو في حالة استخدام الجهاز بطريقة غير صحيحة.
- هذا الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قبل أشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، بما في ذلك الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، ذلك ما لم يتم توفير الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام هذه الأجهزة وذلك بواسطة فرد مسنون عن سلامة هؤلاء الأشخاص.
- يجب ملاحظة الاطفال، وذلك لضمان عدم محاولتهم العبث بالجهاز.

### وصف الجهاز- FA-5082-2

- يتميز الجهاز باشماله على قرص ساخن قابل للضبط، مع سطح تسخين قطره 185 مم، وطاقه مقدارها 2000 وات.
- القرص الساخن متصل بثرموستات ومصباح بيان.
- يضيء مصباح البيان عند وضع مفتاح تشغيل القرص الساخن على وضع التشغيل.
- يمكن ضبط درجة حرارة القرص الساخن بشكل غير محدود؛ وذلك عن طريق الثرموستات ولغاية 500 درجة مئوية.

### وصف الجهاز - FA-5083-2

- يتميز الجهاز باشماله على قرصين ساخنين قابلين للضبط.
- (a) يشتمل القرص الساخن الأيسر على سطح تسخين قطره 185 مم، وطاقه مقدارها 1500 وات.
- (b) كما يشتمل القرص الساخن الأيمن على سطح تسخين قطره 155 مم، وطاقه مقدارها 1000 وات.
- (c) إستهلاك الطاقة الكهربائية الكلية: 2500 وات.
- كل قرص متصل بثرموستات ومصباح بيان.
- يضيء مصباح البيان عند وضع مفتاح تشغيل القرص الساخن المناسب على وضع التشغيل.
- يمكن ضبط درجة حرارة القرص الساخن بشكل غير محدود؛ وذلك عن طريق الثرموستات ولغاية 500 درجة مئوية.

يجب أن يتم تسخين القرص الساخن بدون وجود إناء عليه لمدة في حدود 5 دقائق، وعند أقصى درجة حرارة؛ وذلك حتى يتم التخلص من ورق الحماية غير المرئي من على القرص الساخن. لاتنقل من الروائح الخفيفة المنبعثة والدخان الناتج. يجب تهوية الغرفة بشكل جيد؛ وذلك عند التسخين لأول مرة.

**أواني الطهي:** ينبغي عليك - في الأساس - استخدام أواني وأدوات قلي مصممة لمواقد الطهي الكهربائية، وبقطر مناسب. لايمكن ضمان التشغيل الصحيح، كما أنه سوف يحدث فقد للطاقة؛ وذلك في حالة استخدام أواني غير مستوية أو أواني ذات قطر صغير جداً.

## كيفية استخدام التحكم الأوتوماتيكي

تقوم وسيلة التحكم المدمجة في الجهاز بتنظيم درجة حرارة القرص الساخن؛ وذلك عن طريق تشغيل القرص وإيقافه خلال فواصل زمنية قصيرة.

الترم بالقيم التقريبية التالية؛ وذلك للحصول على درجة الحرارة التي ترغب فيها:

- حفظ درجة الحرارة ورفع درجة الحرارة: المرحلتين 1 & 2
- التبخير، الطهي، الغليان: المرحلتين 3 & 4
- القلي، الشواء: المرحلتين 5 & 6

يتفوق القرص الساخن الأوتوماتيكي على الأقراص الساخنة التقليدية باشماله على المزايا التالية: يمكن تسخينه إلى أقصى طاقة، والاحتفاظ بدرجة الحرارة المطلوبة مع أقل طاقة، ودون الحاجة إلى إعادة الضبط. وعلاوة على ذلك؛ فإنه يمكن من خلال ذلك منع التسخين المفرط للقرص الساخن.

## التنظيف

امسح سطح القرص الساخن - عندما يكون بارداً - بقطعة من القماش المبلل. لاتستخدم مواد منظفة كاشطة. لاتغمر الجهاز في الماء.

## من أجل بيئة نظيفة

لاتتخلص ببساطة من مواد التغليف أو من الأجهزة القديمة، ولكن سلمها إلى خدمات إعادة التدوير. اسأل السلطات المحلية في منطقتك، أو الوكالة المحلية المناسبة عن تفصيلات أكثر فيما يتعلق بإعادة التدوير.

## المواصفات التقنية:

- FA-5082-2: 230 فولت، 50 هرتز، 2000 وات
- FA-5083-2: 230 فولت، 50 هرتز، 2500 وات